

Vedlegg V

OMTALT I ARTIKKEL 7 NR. 1

DEFINISJON AV BEGREPET “OPPRINNELSESPRODUKTER” OG METODER FOR
ADMINISTRATIVT SAMARBEID

Vedlegg V

OMTALT I ARTIKKEL 7 NR. 1

DEFINISJON AV BEGREPET “OPPRINNELSESPRODUKTER” OG METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

INNHOOLD

AVDELING I ALMINNELIGE BESTEMMELSER

- Art. 1 Definisjoner

AVDELING II DEFINISJON AV BEGREPET “OPPRINNELSESPRODUKTER”

- Art. 2 Opprinnelseskriterier
- Art. 3 Kumulasjon av opprinnelse
- Art. 4 Produkter fremstilt i sin helhet
- Art. 5 Produkter tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet
- Art. 6 Utilstrekkelig bearbeiding eller foredling
- Art. 7 Kvalifiserende enheter
- Art. 8 Tilbehør, reservedeler og verktøy
- Art. 9 Sett
- Art. 10 Nøytrale elementer

AVDELING III TERRITORIALE KRAV

- Art. 11 Territorialitetsprinsippet
- Art. 12 Direkte transport
- Art. 13 Utstillinger

AVDELING IV OPPRINNELSESBEVIS

- Art. 14 Generelle vilkår
- Art. 15 Fremgangsmåte for utstedelse av varesertifikat EUR 1
- Art. 16 Varesertifikater EUR. 1 utstedt i etterhånd
- Art. 17 Utstedelse av duplikat varesertifikat EUR.1
- Art. 18 Utstedelse av varesertifikat EUR.1 på grunnlag av opprinnelsesbevis utstedt eller utferdiget tidligere
- Art. 19 Vilkår for utferdigelse av en fakturaerklæring
- Art. 20 Fritak for opprinnelsesbevis
- Art. 21 Beløp uttrykt i nasjonal valuta
- Art. 22 Godkjent eksportør

- Art. 23 Gyldighet for opprinnelsesbevis
- Art. 24 Fremleggelse av opprinnelsesbevis
- Art. 25 Innførsel i delsendinger
- Art. 26 Grunnlagsdokumenter
- Art. 27 Oppbevaring av opprinnelsesbevis og grunnlagsdokumenter
- Art. 28 Uoverensstemmelser og formelle feil

AVDELING V METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

- Art. 29 Underretninger
- Art. 30 Verifisering av opprinnelsesbevis
- Art. 31 Tvisteløsning
- Art. 32 Straffetiltak
- Art. 33 Frisoner

AVDELING VI SLUTTBESTEMMELSER

- Art. 34 Underkomité for toll- og opprinnessaker
- Art. 35 Tillegg
- Art. 36 Overgangsbestemmelser for varer i transitt eller på lager

OVERSIKT OVER TILLEGG

- | | |
|-----------|---|
| Tillegg 1 | Innledende anmerkninger til listen i tillegg 2 |
| Tillegg 2 | Liste over bearbeiding eller foredling som kreves utført på ikke-opprinnelsesmaterialer for at det fremstilte produktet kan oppnå opprinnelsesstatus. |
| Tillegg 3 | Mønster for varesertifikat EUR. 1 og søknad om et varesertifikat EUR. 1. |

AVDELING I

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Definisjoner

Ved anvendelse av dette vedlegg forstås med:

- a) “fremstilling”: all slags bearbeiding eller foredling herunder sammensetting og montering eller spesielle prosesser;
- b) “materiale”: enhver bestanddel, råmateriale, komponent eller del o.l. som er brukt i fremstillingen av produktet;
- c) “produkt”: det produktet som blir fremstilt, selv om det er bestemt for senere bruk i en annen produksjonsprosess;
- d) “varer”: både materialer og produkter;
- e) “tollverdi”: verdien fastsatt i samsvar med Avtalen av 1994 om gjennomføring av artikkel VII i GATT 1994 (WTO-avtalen om tollverdi);
- f) “pris fra fabrikk”: prisen som betales for produktet fritt fra fabrikk til produsenten i en EFTA-stat eller i SACU i det foretak der den siste bearbeiding eller foredling er utført, forutsatt at prisen innbefatter verdien av alle anvendte materialer, fratrukket eventuelle interne avgifter som er eller skal tilbakebetales når det fremstilte produktet eksporteres;
- g) “verdien av materialer”: tollverdien på innførselstidspunktet av anvendte ikke-opprinnelsesmaterialer, eller dersom denne ikke er kjent og ikke kan påvises, den første påviselige pris som er betalt for materialene i en EFTA-stat eller i SACU;
- h) “verdien av opprinnelsesmaterialer”: verdien av slike materialer som definert under bokstav g), anvendt med nødvendige tillempninger;
- i) “kapitler” og “posisjoner”: kapitler og posisjoner (firesifret kode) anvendt i nomenklaturen som utgjør Det harmoniserte system, i dette vedlegg omtalt som “Det harmoniserte system” eller “HS”;
- j) “klassifisert”: klassifisering av et produkt eller et materiale under en bestemt posisjon;
- k) “sending”: produkter som enten er sendt samtidig fra en eksportør til en mottaker eller produkter omfattet av ett enkelt transportdokument omfattende forsendelsen fra eksportør til mottaker, eller i mangel av et slikt dokument, av en enkel faktura;

- l) “territorier”: inkludert territorialfarvann¹;
- m) “EUR”: “euro”, valutaenheten til Den europeiske økonomiske og monetære union;
- n) “en EFTA-stat”: et av følgende land: Island, Norge eller Sveits²;
- (o) ”SACU”: den Sør-afrikanske Tollunion; og
- (p) “en SACU-stat”: et av følgende land: Botswana, Lesotho, Namibia, Sør-Afrika eller Swaziland.

AVDELING II

DEFINISJON AV BEGREPET “OPPRINNELSESPRODUKTER”

Artikkel 2

Opprinnelseskriterier

1. Ved anvendelse av denne avtalen, skal følgende produkter anses å ha opprinnelse i en EFTA-stat eller i SACU:
 - a) produkter fremstilt i sin helhet i en avtalepart i henhold til artikkel 4; og
 - b) produkter fremstilt i en avtalepart ved inkorporering av materialer som ikke er fremstilt i sin helhet der, under forutsetning av at slike materialer har gjennomgått bearbeiding eller foredling i den berørte avtaleparten i henhold til artikkel 5.
2. Ved anvendelse av denne avtalen, skal produkter med opprinnelse i en EFTA-stat anses å ha opprinnelse i Island, Norge eller Sveits, og produkter med opprinnelse i SACU skal anses å ha SACU opprinnelse.

Artikkel 3

Kumulasjon av opprinnelse

1. Med forbehold for bestemmelsene i nr. 2, skal produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i SACU i henhold til dette vedlegg anses som materialer med opprinnelse i den

¹ I tilfelle Namibia, omfatter “territorium” den Eksklusive Økonomiske Sone.

² På grunn av tollunionen mellom Sveits og Liechtenstein, anses produkter med opprinnelse i Liechtenstein for å ha opprinnelse i Sveits.

berørte avtalepart, forutsatt at de har gjennomgått bearbeiding eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6.

2. Produkter med opprinnelse i en annen avtalepart i henhold til dette vedlegg, som eksporteres fra en avtalepart til en annen, beholder sin opprinnelse når de blir eksportert i uendret stand eller når de i den eksporterende avtalepart ikke har gjennomgått noen bearbeiding eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6.

3. Ved anvendelse av nr. 2, når materialer med opprinnelse i to eller flere avtaleparter er anvendt og disse materialene i den eksporterende avtalepart ikke har gjennomgått noen bearbeiding eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6, skal opprinnelsen fastsettes på grunnlag av det materialet som har den høyeste tollverdien, eller, dersom denne ikke er kjent og ikke kan påvises, den høyeste først påviselige pris som er betalt for dette materialet i denne avtaleparten.

Artikkel 4

Produkter fremstilt i sin helhet

1. Følgende produkter skal anses som fremstilt i sin helhet i en EFTA-stat eller i SACU:
 - a) mineralske produkter utvunnet av deres jord eller havbunn;
 - b) vegetabiliske produkter høstet der;
 - c) levende dyr født og alet der;
 - d) produkter av levende dyr alet der;
 - e) produkter fra jakt, fiske eller oppdrettsnæring drevet der;
 - f) produkter fra sjøfiske og andre produkter tatt opp fra sjøterritoriet tilhørende en EFTA-stat eller en SACU-stat;
 - g) produkter fra sjøfiske og andre produkter tatt opp fra havet utenfor sjøterritoriet til en avtalepart av et fartøy som fører flagg tilhørende en EFTA-stat eller en SACU-stat;
 - h) produkter produsert utelukkende av produkter som er nevnt under bokstav f) og g) om bord på fabrikkskip som fører flagg tilhørende en EFTA-stat eller en SACU-stat;
 - i) brukte varer innsamlet der bare egnet til gjenvinning av råstoffer, inkludert brukte dekk bare egnet til regummiering eller til bruk som avfall;
 - j) avfall og skrap fra fabrikkasjonsvirksomhet som har funnet sted der;
 - k) produkter utvunnet fra havbunnen eller havundergrunnen utenfor avtalepartenes sjøterritorium forutsatt at de har enerett til å utnytte denne havbunn eller havundergrunn; og

- l) varer fremstilt der utelukkende av produkter angitt under bokstav a) til k).

Artikkel 5

Produkter tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet

1. Ved anvendelse av artikkel 2, skal produkter som ikke er fremstilt i sin helhet anses som tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet når vilkårene i tillegg 2 er oppfylt.

Vilkårene nevnt ovenfor angir, for alle produkter som er dekket av avtalen, den bearbeiding eller foredling som må utføres på ikke-opprinnelsesmaterialer brukt i fremstillingen av disse produktene, og gjelder kun i forhold til slike materialer. Det følger av dette at dersom et produkt som har oppnådd opprinnelsesstatus ved å oppfylle de vilkår som er fastsatt for dette produktet, benyttes i fremstillingen av et annet produkt, skal de vilkår som gjelder det produkt som det førstnevnte produkt inkorporeres i, ikke anvendes for produktet, og det skal ikke tas hensyn til de ikke-opprinnelsesmaterialer som eventuelt ble anvendt ved fremstillingen av det.

2. Som unntak fra nr. 1, kan ikke-opprinnelsesmaterialer som i henhold til vilkårene fastsatt i listen i tillegg 2 ikke skal kunne anvendes til fremstilling av dette produktet, likevel anvendes, forutsatt at:

- a) deres totale verdi ikke overstiger 15 % av produktets pris fra fabrikk; og
- b) enhver prosentsats fastsatt i listen for maksimal verdi av ikke-opprinnelsesmaterialer, ikke overskrides gjennom anvendelse av dette nr.

Dette nr. gjelder ikke for produkter som hører under kapitlene 50 til 63 i Det harmoniserte system.

3. Nr. 1 og 2 får anvendelse med de unntak som er fastsatt i artikkel 6.

Artikkel 6

Utilstrekkelig bearbeiding eller foredling

1. Med forbehold for nr. 2, skal følgende behandlinger anses som utilstrekkelig bearbeiding eller foredling til å gi status som opprinnelsesprodukter, uansett om kravene i artikkel 5 er oppfylt;

- a) behandling som har til hensikt å holde produktene i sin opprinnelige tilstand under transport eller lagring;
- b) deling og sammenstilling av kolli;
- c) vasking, rensing, fjerning av støv, oksidering, olje, maling eller andre belegg;

- d) stryking eller pressing av tekstiler;
- e) enkel³ maling og polering;
- f) avskalling, delvis eller fullstendig bleking, polering, og glassering av korn og ris;
- g) farging av sukker eller fremstilling av sukkerbiter;
- h) skrelling, steinfjerning og avskalling, av frukt, nøtter og grønnsaker;
- i) sliping, enkel¹ oppmaling eller enkel¹ oppdeling;
- j) sikting, utskilling, sammenstilling, sortering, klassifisering, gradering, tilpassing (innbefattet sammenstilling av varer til sortiment eller sett);
- k) enkel¹ fylling i flasker, kanner, flakonger, sekker, etuier, esker, fastgjøring til kort eller plater, etc., og all annen enkel emballering;
- l) anbringelse eller trykking av merker, etiketter, logoer eller andre liknende kjennemerker på produkter eller deres emballasje;
- m) enkel blanding⁴ av produkter, også av forskjellige slag;
- n) enkel⁵ montering av deler av artikler for å utgjøre en komplett artikkel eller demontering av produkt til deler;
- o) en kombinasjon av to eller flere behandlinger som er angitt under a) til n); og
- p) slakting av dyr.

2. Alle behandlinger utført i en EFTA-stat eller i SACU på et gitt produkt skal vurderes samlet ved bestemmelse av hvorvidt den bearbeiding eller foredling som produktet har gjennomgått skal anses som utilstrekkelig i henhold til nr. 1.

Artikkel 7

Kvalifiserende enheter

³ “enkel”, beskriver normalt aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert for å utføre aktiviteten.

⁴ “enkel blanding” beskriver normalt aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert spesielt for å utføre aktiviteten. Imidlertid, inkluderer enkel blanding ikke kjemisk reaksjon. Med kjemisk reaksjon forstås en prosess (inkludert en biokjemisk prosess) som resulterer i et molekyl med en ny struktur som følge av brudd på intramolekulære bindinger og ved dannelse av nye intramolekulære bindinger, eller ved endring av taomenes spatielle plassering (romplassering) i et molekyl.

⁵ “enkel”, beskriver normalt aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert spesielt for å utføre aktiviteten.

1. Ved anvendelse av bestemmelsene i dette vedlegg skal den kvalifiserende enhet være det bestemte produkt som gir produktet dets karakter ved bestemmelse av klassifisering i henhold til det Harmoniserte System.

Det følger at:

- a) når et produkt bestående av en gruppe eller samling av artikler er klassifisert i samsvar med bestemmelsene i Det harmoniserte system i én posisjon, utgjør alt den kvalifiserende enhet; og
- (b) når en sending består av et antall like produkter som klassifiseres under samme posisjon i Det harmoniserte system, må hvert enkelt produkt vurderes hver for seg ved anvendelse av bestemmelsene i dette vedlegg.

2. Når emballasjen klassifiseres sammen med produktet i samsvar med alminnelig fortolkningsregel 5 i Det harmoniserte system, skal den også tas med ved bestemmelse av opprinnelse.

Artikkel 8

Tilbehør, reservedeler og verktøy

Tilbehør, reservedeler og verktøy sendt sammen med utrustning, en maskin, et apparat eller et kjøretøy, som er standardutstyr og innbefattet i prisen eller som ikke er særskilt fakturert, skal anses som en enhet sammen med den aktuelle utrustning, maskin, apparat eller kjøretøy.

Artikkel 9

Sett

Sett, som definert i henhold til alminnelig fortolkningsregel 3 i Det harmoniserte system, skal anses som opprinnelsesprodukt dersom alle komponenter i settet er opprinnelsesprodukter. Likevel, når et sett består av opprinnelsesprodukter og ikke-opprinnelsesprodukter, skal settet i sin helhet anses som et opprinnelsesprodukt, forutsatt at verdien av ikke-opprinnelsesproduktene ikke overstiger 15 % av settes pris fra fabrikk.

Artikkel 10

Nøytrale elementer

For å bestemme om et produkt har opprinnelse, er det ikke nødvendig å fastslå opprinnelsen på følgende som eventuelt måtte bli brukt ved fremstillingen av produktet:

- a) energi og drivstoff;

- b) anlegg og utstyr;
- c) maskiner og verktøy; og
- d) varer som ikke inngår i og som ikke er forutsatt å inngå i den endelige sammensetningen av produktet.

AVDELING III

TERRITORIALE KRAV

Artikkel 11

Territorialitetsprinsippet

1. Med de unntak som følger av artikkel 3 og nr. 3 til denne artikkel, skal de vilkår som er fastsatt i avdeling II være oppfylt uten avbrudd i en EFTA-stat eller i SACU.

2. Med de unntak som følger av artikkel 3, når opprinnelsesvarer som er utført fra en EFTA-stat eller fra SACU til et annet land gjeninnføres, skal de anses som ikke-opprinnelsesvarer, med mindre det på tilfredsstillende måte overfor tollmyndighetene kan godtgjøres at:

- a) den gjeninnførte vare er den samme som er utført; og
- b) den ikke har gjennomgått noen behandling utover det som har vært nødvendig for å bevare den i opprinnelig tilstand mens den har vært i det landet eller mens den har vært utført.

3. Ervervelse av opprinnelsesstatus i henhold til de vilkår som er fastsatt i avdeling II, skal ikke påvirkes av bearbeidning eller foredling foretatt utenfor en EFTA-stat eller SACU på materialer utført fra en EFTA-stat eller SACU, og senere gjeninnført dit, forutsatt at:

- a) de nevnte materialer er fremstilt i sin helhet i en EFTA-stat eller i SACU eller der har vært gjenstand for bearbeidelse eller foredling utover de behandlinger referert i artikkel 6 forut for deres utførsel; og
- b) det på tilfredsstillende måte ovenfor tollmyndighetene kan godtgjøres at:
 - i) de gjeninnførte varer har blitt fremstilt etter bearbeidelse eller foredling av de eksporterte materialer; og
 - ii) den totale merverdi som er tilført varen utenfor en EFTA-stat eller SACU ved anvendelse av bestemmelsene i denne artikkel, ikke overstiger 10 % av prisen fra fabrikk på det sluttproduktet som det kreves opprinnelsesstatus for.

4. Ved anvendelse av nr. 3 skal vilkårene fastsatt i avdeling II angående ervervelse av opprinnelsesstatus ikke gjelde for bearbeidelse eller foredling utført utenfor en EFTA-stat eller SACU. Dersom det imidlertid benyttes en regel i listen i tillegg 2 som fastsetter maksimumsverdien for alle anvendte ikke-opprinnelsesmaterialer for å fastslå opprinnelsesstatus på vedkommende sluttprodukt, skal likevel den totale verdien av ikke-opprinnelsesmaterialer som er tilført innenfor den berørte avtalepart og den totale merverdi tilført utenfor den berørte EFTA-stat eller SACU ved anvendelse av bestemmelsene i denne artikkel, til sammen ikke overstige den fastsatte proSENTSATS.

5. Ved anvendelse av nr. 3 og 4, skal med uttrykket "total merverdi" forstås alle akkumulerte kostnader utenfor den berørte EFTA-stat eller SACU, inkludert verdien av de materialer som er tilført der.

6. Bestemmelsene i nr. 3 og 4 skal ikke gjelde for produkter som ikke oppfyller vilkårene fastsatt i listen i tillegg 2, eller som bare kan anses som tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet som et resultat av den generelle toleranse fastsatt i artikkel 5 nr. 2.

7. Bestemmelsene i nr. 3 og 4 skal ikke gjelde for produkter i kapittel 50 til 63 i Det harmoniserte system.

8. Enhver bearbeidning eller foredling dekket av denne artikkel som er utført utenfor en EFTA-stat eller SACU skal gjennomføres ved anvendelse av ordninger for utenlandsk bearbeidning eller liknende ordninger.

Artikkel 12

Direkte transport

1. Den preferansebehandling som følger av denne avtalen gjelder bare for produkter, som oppfyller vilkårene i dette vedlegget som er transportert direkte mellom en EFTA-stat og SACU. Produkter kan imidlertid transporteres gjennom andre territorier, forutsatt at de forblir under tollvesenets kontroll i transittlandet eller som ligger på midlertidig tollager og at de ikke gjennomgår annen behandling enn lossing, lasting, deling av forsendelsen eller annen behandling med sikte på å bevare dem i god stand.

Opprinnelsesprodukter kan transporteres i rør gjennom andre territorier enn det som tilhører avtalepartene.

2. Bevis for at vilkårene fastsatt i nr. 1 er oppfylt, skal gis tollmyndighetene i importlandet.

Artikkel 13

Utstillinger

1. Opprinnelsesprodukter som er sendt for utstilling utenfor avtalepartene og som etter utstillingen blir solgt for å bli innført til en EFTA-stat eller SACU, skal ved innførselen nyte

godt av bestemmelsene i denne avtale forutsatt at det på tilfredsstillende måte kan godtgjøres overfor tollmyndighetene at:

- (a) en eksportør har sendt disse produktene fra en EFTA-stat eller SACU til det land hvor utstillingen er holdt og har utstilt dem der;
- (b) denne eksportøren har solgt eller på annen måte overdratt produktene til en person i en EFTA-stat eller SACU;
- (c) produktene er blitt sendt under utstillingen eller umiddelbart etterpå, i samme stand som da de ble sendt til utstillingen; og
- (d) produktene har ikke, fra det øyeblikk de ble sendt til utstillingen, vært brukt til andre formål enn demonstrasjon på utstillingen.

2. Et opprinnelsesbevis må utstedes eller utferdiges i samsvar med bestemmelsene i avdeling IV og fremlegges for tollmyndighetene i importlandet på vanlig måte. Utstillingens navn og adresse skal være påført opprinnelsesbeviset. Om nødvendig kan det kreves lagt frem ytterligere dokumentasjon om under hvilke vilkår produktene ble utstilt.

3. Nr. 1 skal gjelde for alle handels-, industri-, landbruks- eller håndverksutstillinger samt varemesser eller offentlige utstillinger av liknende art, hvor produktene forblir under tollvesenets kontroll, unntatt slike utstillinger som organiseres til private formål i butikker og forretningslokaler med sikte på salg av utenlandske produkter.

AVDELING IV

OPPRINNELSESBEVIS

Artikkel 14

Generelle vilkår

1. Produkter med opprinnelse i en avtalepart skal ved innførsel til en EFTA-stat eller SACU nyte godt av denne avtalen ved fremleggelse av enten:

- (a) et varesertifikat EUR.1, hvis mønster fremkommer av tillegg 3; eller
- (b) i de tilfeller som er spesifisert i artikkel 19 nr. 1, en erklæring, heretter referert til som "fakturaerklæring", påført av eksportøren på en faktura, en følgeseddel eller et handelsdokument som beskriver de aktuelle produktene tilstrekkelig detaljert til å kunne identifisere dem; teksten på fakturaerklæringen skal lyde:

“The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, the products are of ... preferential origin ⁽²⁾.”

Fakturaerklæringen må fylles ut i samsvar med fotnotene. Fotnotene trenger ikke å kopieres.

2. Som unntak fra nr. 1, skal opprinnelsesprodukter i henhold til dette vedlegg, i de tilfeller som er angitt i artikkel 20, nyte godt av denne avtalen uten at det er nødvendig å fremlegge noen av de dokumenter som er omtalt ovenfor.

Artikkel 15

Fremgangsmåte for utstedelse av varesertifikat EUR.1

1. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av tollmyndighetene i eksportlandet etter skriftlig søknad fra eksportøren eller dennes bemyndigede representant under eksportørens ansvar.

2. For dette formål skal eksportøren eller hans bemyndigede representant fylle ut både varesertifikat EUR.1 og søknadsskjemaet, hvis mønster fremgår av tillegg 3. Disse skjemaene skal fylles ut på engelsk i samsvar med bestemmelsene i eksportlandets nasjonale lovgivning. Dersom skjemaene fylles ut for hånd, skal dette gjøres med blekk og med blokkbokstaver. Varebeskrivelsen skal anføres i rubrikken beregnet for dette formål uten at det etterlates linjer som ikke er fylt ut. Dersom rubrikken ikke fylles helt ut, skal en horisontal strek trekkes umiddelbart under siste linje med varebeskrivelse og det ledige felt krysses over.

3. Den eksportør som søker om utstedelse av et varesertifikat EUR.1 må til enhver tid være forberedt på å fremlegge, på forlangende av tollmyndighetene i eksportlandet hvor varesertifikatet EUR.1 er utstedt, alle nødvendige dokumenter som beviser vedkommende produkters opprinnelsesstatus samt at de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.

4. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av tollmyndighetene i en EFTA-stat eller en SACU-stat hvis omhandlede produkt kan anses å ha opprinnelse i en EFTA-stat eller i SACU og at det oppfyller de andre kravene i dette vedlegg.

5. Tollmyndighetene som utsteder varesertifikat EUR.1 skal ta alle nødvendige skritt for å fastslå varenes opprinnelsesstatus og oppfyllelsen av de øvrige vilkår i denne protokoll. For dette formål, skal de ha rett til å forlange alle bevismaterialer og til å utøve enhver kontroll av eksportørens regnskaper eller enhver annen kontroll som anses nødvendig. De skal også påse at formularene nevnt i nr. 2 er behørig utfylt. De skal særlig påse at rubrikken for beskrivelse av vareslag er utfylt slik at enhver mulighet for ulovlige tilføyelser er utelukket.

¹ Når en fakturaerklæring er utferdiget av en godkjent eksportør som omhandlet i artikkel 22, må den godkjente eksportørens autorisasjonsnummer oppgis i denne rubrikk. Når fakturaerklæringen ikke er utferdiget av en godkjent eksportør, skal teksten i parentes utelates eller rubrikken stå åpen.

² Produktenes opprinnelse skal angis.

6. Datoen for utstedelse av varesertifikatet EUR.1 skal angis i sertifikatets rubrikk 11.
7. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av tollmyndighetene og stilles til eksportørens rådighet så snart den faktiske utførsel har funnet sted eller er sikret.

Artikkel 16

Varesertifikat EUR.1 utstedt i etterhånd

1. Som unntak fra artikkel 15 nr. 7, kan et varesertifikat EUR.1 unntaksvis utstedes etter utførsel av de produktene det refererer seg til, dersom:
 - (a) det ikke ble utstedt på utførselstidspunktet på grunn av feil, utilsiktede forsømmelser eller på grunn av spesielle forhold; eller
 - (b) det på tilfredsstillende måte overfor tollmyndighetene kan godgjøres at et varesertifikat EUR.1 ble utstedt, men at det ikke ble godtatt ved innførselen på grunn av tekniske årsaker.
2. Ved anvendelse av nr. 1 skal eksportøren i søknadsskjemaet angi sted og dato for utførselen av de produktene som varesertifikatet EUR.1 refererer seg til, og oppgi årsakene til søknaden.
3. Tollmyndighetene kan bare utstede et varesertifikat EUR.1 med tilbakevirkende kraft etter å ha kontrollert at de opplysninger som er gitt i eksportørens søknad samsvarer med de i eksportdokumentene.
4. Varesertifikater EUR.1 som er utstedt med tilbakevirkende kraft, skal gis påtegning med følgende uttrykk:

“ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. Påtegningen som er nevnt i nr. 4 skal påføres i “merknadsrubrikken” i varesertifikatet EUR.1.

Artikkel 17

Utstedelse av et duplikat varesertifikat EUR.1

1. I tilfelle av tyveri, tap eller ødeleggelse av et varesertifikat EUR.1, kan eksportøren søke tollmyndighetene om å få utstedt et duplikat utferdighet på grunnlag av de eksportdokumenter som er i deres besittelse.
2. Et duplikat som utstedes på denne måten skal gis påtegning med ordet
“DUPLICATE”.

3. Den påtegning som er nevnt i nr. 2 skal påføres i “merknadsrubrikken” i duplikat varesertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet, som skal påføres datoen for utstedelse av det originale varesertifikatet EUR.1, skal ha gyldighet fra samme dato.

Artikkel 18

Utstedelse av varesertifikater EUR.1 på grunnlag av opprinnelsesbevis utstedt eller utferdiget tidligere

Når opprinnelsesprodukter er oppbevart under tollmyndighetenes kontroll i en EFTA-stat eller i SACU, skal det være mulig å erstatte det originale opprinnelsesbeviset med ett eller flere varesertifikater EUR.1 for det formål at alle eller noen av disse produktene skal sendes et annet sted innen en EFTA-stat eller SACU. Erstatningssertifikat(er) EUR.1 skal utstedes av det tollsted hvor produktene beror under tollvesenets kontroll.

Artikkel 19

Vilkår for utferdigelse av en fakturaerklæring

1. En fakturaerklæring som nevnt i artikkel 14 nr. 1 bokstav b) kan utferdiges:

a) av en godkjent eksportør i henhold til artikkel 22; eller

b) av enhver eksportør for sendinger bestående av en eller flere kolli inneholdende opprinnelsesprodukter hvis totale verdi ikke overstiger EUR 6,000.

2. En fakturaerklæring kan utferdiges hvis de omhandlede produkter kan anses å ha opprinnelse i en EFTA-stat eller i SACU og oppfyller de øvrige vilkårene i dette vedlegg.

3. En eksportør som utferdiger en fakturaerklæring må til enhver tid være forberedt på å fremlegge, på forlangende av tollmyndighetene i eksportlandet, alle aktuelle dokumenter som beviser de berørte produkters opprinnelsesstatus samt at de øvrige vilkår i dette vedlegget er oppfylt.

4. En fakturaerklæring skal utferdiges av eksportøren ved å skrive, stemple eller trykke erklæringen, hvis ordlyd fremkommer av artikkel 14 nr. 1 bokstav b), på fakturaen, følgeseddelen eller annet handelsdokument, i samsvar med bestemmelsene i eksportlandets nasjonale lovgivning. Dersom erklæringen er håndskrevet, skal den være skrevet med blekk og med blokkbokstaver.

5. Fakturaerklæringer skal ha original underskrift påført av eksportøren for hånd. Imidlertid, en godkjent eksportør i henhold til artikkel 22 kan fritas fra kravet om å undertegne slike erklæringer, forutsatt at han gir tollmyndighetene i eksportlandet en skriftlig garanti for at han påtar seg det fulle ansvar for enhver fakturaerklæring som identifiserer ham som om den var underskrevet av ham for hånd.

6. En fakturaerklæring kan utferdiges av eksportøren i forbindelse med utførselen av de produkter den refererer seg til, eller etter utførselen under forutsetning av at den fremlegges i importlandet senest to år etter importtidspunktet for varene som det refererer seg til.

Artikkel 20

Fritak for opprinnelsesbevis

1. Produkter sendt som småsendinger fra privatperson til privatperson eller som medbringes av reisende som personlig bagasje, skal anses som opprinnelsesprodukter uten at det kreves fremlagt opprinnelsesbevis, forutsatt at importen av slike produkter ikke har handelsmessig karakter og at de har blitt erklært å oppfylle vilkårene i dette vedlegg og det ikke er tvil om påliteligheten av en slik erklæring. I tilfeller hvor produktene er sendt pr. post, kan denne erklæringen gis på tolldeklarasjon CN22/CN23 eller på et papir vedheftet dette dokumentet.

2. Importen anses ikke å ha handelsmessig karakter når varene bare blir tilfeldig importert og utelukkende er til personlig bruk for mottakerne eller de reisende eller deres familier og det tydelig fremgår av varenes art og mengde at de ikke er bestemt for handelsformål.

3. Videre skal den samlede verdi av disse produktene ikke overstige 500 EUR når det gjelder småsendinger eller 1 200 EUR når det gjelder produkter som utgjør del av reisendes personlige bagasje.

Artikkel 21

Beløp uttrykt i nasjonal valuta

1. For anvendelse av bestemmelsene i artikkel 19 nr. 1 bokstav b) og artikkel 20 nr. 3 skal beløpene i de nasjonale valutaer til partene som svarer til beløp uttrykt i euro, fastsettes årlig av avtalepartene.

2. En forsendelse skal behandles i henhold til bestemmelsene i artikkel 19 nr. 1 bokstav b) og artikkel 20 nr. 3 når beløpene i faktureringsvalutaen er i samsvar med de beløp som er fastsatt av det berørte land.

3. De beløp som skal benyttes i en gitt nasjonal valuta, skal i den nasjonale valuta svare til beløpene uttrykt i euro på den første arbeidsdag i oktober og skal gjelde fra 1. januar det påfølgende år. Partene skal underrettes om de gjeldende beløp.

4. Beløpene uttrykt i euro skal gjennomgås av Underkomitéen for Toll- og opprinnessaker opprettet i samsvar med artikkel 34 (heretter benevnt "underkomitéen") på anmodning fra avtalepartene. Under denne gjennomgangen skal underkomiteèn vurdere om det er ønskelig å opprettholde effekten av de angjeldende verdigrensene i reell forstand. For dette formål kan den bestemme å endre beløpene uttrykt i euro.

Artikkel 22

Godkjent eksportør

1. Tollmyndighetene i eksportlandet kan autorisere enhver eksportør (heretter kalt “godkjent eksportør”) som hyppig foretar eksporter av produkter i medhold av avtalen, til å kunne utferdige fakturaerklæringer uansett verdien av de berørte produktene. En eksportør som anmoder om en slik autorisasjon, skal på tilfredsstillende måte overfor tollmyndighetene kunne tilby alle nødvendige garantier for å bekrefte produktenes opprinnelsesstatus og likeledes oppfyllelsen av de øvrige vilkårene i dette vedlegg.
2. Tollmyndighetene kan innvilge status som “godkjent eksportør” på de vilkår de anser nødvendig.
3. Tollmyndighetene skal gi den godkjente eksportøren et tollautorisasjonsnummer som skal fremkomme på fakturaerklæringen.
4. Tollmyndighetene skal overvåke den godkjente eksportørens bruk av autorisasjonen.
5. Tollmyndighetene kan når som helst trekke autorisasjonen tilbake. Dette skal gjøres når den godkjente eksportør ikke lenger tilbyr de garantier som er nevnt i nr. 1, ikke lenger oppfyller vilkårene nevnt i nr. 2 eller på annen måte gjør feilaktig bruk av autorisasjonen.

Artikkel 23

Gyldighet for opprinnelsesbevis

1. Et opprinnelsesbevis har en gyldighetstid på 4 måneder regnet fra utstedelsesdatoen i eksportlandet, og skal fremlegges for tollmyndighetene i importlandet innenfor nevnte periode.
2. Opprinnelsesbevis som er fremlagt for tollmyndighetene i importlandet etter sluttdatoen for gyldighetstiden angitt i nr. 1, kan godkjennes for innrømmelse av preferansebehandling i tilfeller der dokumentene ikke ble fremlagt i rett tid på grunn av ekstraordinære omstendigheter.
3. I andre tilfeller av for sen fremleggelse, kan tollmyndighetene i importlandet godkjenne opprinnelsesbevisene dersom produktene har blitt fremlagt før nevnte sluttdato.

Artikkel 24

Fremleggelse av opprinnelsesbevis

Opprinnelsesbevis skal fremlegges for tollmyndighetene i importlandet i samsvar med de prosedyrer som er fastsatt i dette landet. De nevnte myndigheter kan forlange en oversettelse av et opprinnelsesbevis, og de kan også kreve at innførselsdeklarasjonen ledsages av en erklæring fra importøren om at produktene oppfyller de vilkår som kreves for anvendelse av denne avtalen.

Artikkel 25

Innførsel i delsendinger

Når demonterte eller usammensatte produkter som nevnt i alminnelige fortolkningsregel 2.a i Det harmoniserte system og som hører under avsnitt XVI og XVII eller posisjon 73.08 og 94.06 i Det harmoniserte system, etter anmodning av importøren og på vilkår fastsatt av tollmyndighetene i importlandet, innføres i delsendinger, skal et enkelt opprinnelsesbevis for slike produkter fremlegges for tollmyndighetene ved innførselen av den første delsendingen.

Artikkel 26

Grunnlagsdokumenter

Dokumenter nevnt i artikkel 15 nr. 3 og artikkel 19 nr. 3 brukt som bevis for at produkter omfattet av et varesertifikat EUR.1 eller en fakturaerklæring kan anses som opprinnelsesprodukter i en EFTA-stat eller i SACU og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg, kan bl.a. bestå av følgende:

- a) konkrete bevis om de prosesser som er utført av eksportøren eller leverandøren for å fremstille de aktuelle varer, som fremkommer for eksempel av hans regnskaper eller intern bokføring;
- b) dokumenter som beviser opprinnelsesstatus på anvendte materialer, utstedt eller utferdiget i en EFTA-stat eller i SACU hvor disse dokumenter er anvendt i samsvar med nasjonal lovgivning;
- c) dokumenter som beviser bearbeiding eller foredling av materialer i en EFTA-stat eller i SACU, utstedt eller utferdiget i en EFTA-stat eller i SACU hvor disse dokumenter er anvendt i samsvar med nasjonal lovgivning; eller
- d) varesertifikater EUR. 1 eller fakturaerklæringer, som beviser opprinnelsesstatus på de anvendte materialer, utstedt eller utferdiget i en EFTA-stat eller i SACU i samsvar med dette vedlegg.

Artikkel 27

Oppbevaring av opprinnelsesbevis og grunnlagsdokumenter

1. Den eksportør som søker om utstedelse av et varesertifikat EUR.1 skal i minst 3 år oppbevare dokumenter nevnt i artikkel 15 nr. 3.
2. Den eksportør som utferdiger en fakturaerklæring skal i minst 3 år oppbevare en kopi av fakturaerklæringen samt dokumenter nevnt i artikkel 19 nr. 3.

3. Tollmyndighetene i det eksportlandet som utsteder et varesertifikat EUR.1 skal i minst 3 år oppbevare søknadsskjemaet nevnt i artikkel 15 nr. 2.
4. Tollmyndighetene i importlandet skal i minst 3 år oppbevare varesertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer som har blitt fremlagt for dem.

Artikkel 28

Uoverensstemmelser og formelle feil

1. Oppdagelsen av mindre uoverensstemmelser mellom opplysninger gitt i opprinnelsesbeviset og opplysninger gitt i de dokumenter som er fremlagt for tollvesenet med sikte på tollbehandling av produkter ved innførsel, skal ikke i seg selv medføre at opprinnelsesbeviset blir kjent ugyldig, såfremt det blir behørig godgjort at dette dokumentet stemmer overens med de fremlagte produkter.
2. Åpenbare formelle feil slik som skrivefeil på et opprinnelsesbevis bør ikke medføre at dokumentet blir avvist, med mindre disse feilene er egnet til å skape tvil om riktigheten av de opplysninger som er gitt i dokumentet.

AVDELING V

METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

Artikkel 29

Underretninger

Tollmyndighetene i EFTA-statene og SACU skal gjennom EFTA-sekretariatet og SACU-sekretariatet forsyne hverandre med prøver av avtrykk av de stempler som deres tollkontorer bruker ved utstedelse av varesertifikater EUR.1, med informasjon om utformingen av autorisasjonsnumrene for godkjente eksportører og med et prøveeksemplar av et originalt varesertifikat EUR.1, samt adresser til de tollmyndigheter som er ansvarlig for etterkontroll av varesertifikater EUR.1 og fakturaerklæringer.

Artikkel 30

Verifisering av opprinnelsesbevis

1. For å sikre en korrekt anvendelse av dette vedlegg skal EFTA-statene og SACU bistå hverandre, gjennom de kompetente tollmyndigheter, med å kontrollere ektheten til varesertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer, samt riktigheten av de opplysninger som er gitt i disse dokumenter.

2. Etterskuddsvisе verifiseringer av opprinnelsesbevis skal utføres på stikkprøvebasis eller når importlandets tollmyndigheter har rimelig grunn til å betvile slike dokumenters ekthet, de omhandlede produkters opprinnelsesstatus eller hvorvidt de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.

3. Ved anvendelse av nr. 1 skal importlandets tollmyndigheter returnere varesertifikatet EUR.1 og fakturaen, dersom denne har blitt fremlagt, fakturaerklæringen, eller en kopi av disse dokumentene, til eksportlandets tollmyndigheter, eventuelt med opplysninger om årsakene til anmodningen om verifikasjon. Alle opplysninger og dokumenter som er skaffet til veie, og som tyder på at opplysningene gitt i opprinnelsesbeviset er uriktige, skal formidles som støtte for anmodningen om verifisering.

4. Verifiseringen skal utføres av eksportlandets tollmyndigheter. For dette formål skal de ha rett til å kreve ethvert bevis og til å utføre enhver undersøkelse av eksportørens regnskaper eller enhver annen undersøkelse som de anser hensiktsmessig.

5. Dersom importlandets tollmyndigheter beslutter å utsette innrømmelse av preferansetollbehandling for vedkommende produkter i påvente av resultatene fra verifiseringen, skal de med forbehold for de forholdsregler som måtte anses nødvendig, tilby å stille varene til fri rådighet for importøren.

6. De tollmyndigheter som anmoder om verifisering skal så snart som mulig meddeles resultatene av denne. Disse resultatene skal klart indikere om dokumentene er ekte, og om de berørte produkter kan anses som produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i SACU og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg.

7. I de tilfeller hvor det er rimelig grunn til tvil og det ikke er mottatt svar innen 10 måneder etter datoen for tidspunktet for anmodningen om verifisering, eller dersom svaret ikke inneholder tilstrekkelig informasjon til å kunne fastslå dokumentets ekthet eller produktenes egentlige opprinnelse, skal de anmodende tollmyndigheter, med unntak for i særlige tilfeller, nekte berettigelse til preferanse.

Artikkel 31

Tvisteløsning

1. Når det i forbindelse med verifiseringsprosedyrene i artikkel 30 oppstår tvister som ikke kan avgjøres mellom de tollmyndigheter som anmoder om verifisering og de tollmyndigheter som er ansvarlige for å utføre verifiseringen, eller når de reiser spørsmål med hensyn til fortolkningen av dette vedlegg, skal slike saker fremlegges for Underkomitéen. Underkomitéen skal legge frem en rapport for Den blandede komité med sin konklusjon.

2. I alle tilfeller skal tvisteløsninger mellom importøren og importlandets tollmyndigheter være underlagt lovgivningen i dette landet.

Artikkel 32

Straffetiltak

Det skal anvendes straffetiltak mot enhver person som utferdiger eller medvirker til utferdigelse av et dokument som inneholder uriktige opplysninger i den hensikt å oppnå preferansebehandling for produkter.

Artikkel 33

Frisoner

1. EFTA-statene og SACU skal ta alle skritt nødvendig for å sikre at produkter handlet med under dekke av et opprinnelsesbevis og som under transporten legges inn i en frisone beliggende i deres territorium, ikke blir erstattet av andre varer og at de ikke gjennomgår andre operasjoner enn det som er normalt for å hindre dem i å bli forringet.
2. Som unntak fra nr. 1, skal berørte tollmyndigheter på eksportørens anmodning utstede et nytt varesertifikat EUR.1 når produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i SACU blir innført til en frisone under dekke av et opprinnelsesbevis og gjennomgår behandling eller foredling, dersom behandlingen eller foredlingen som er gjennomgått samsvarer med bestemmelsene i dette vedlegg.

AVDELING VI

AVSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikkel 34

Underkomité for toll- og opprinnessaker

1. En underkomité for toll- og opprinnessaker er herved opprettet.
2. Underkomitéens oppgaver skal være å utveksle informasjon, vurdere utviklinger, forberede og koordinere posisjoner, forberede endringer i opprinnelsesreglene og bistå Den blandede komité med hensyn til:
 - (a) opprinnelsesregler og administrativt samarbeid som fastsatt i dette vedlegg;
 - (b) andre saker som Den blandede komité legger frem for underkomitéen.
3. Underkomitéen skal rapportere til Den blandede komité. Den kan fremsette anbefalinger til Den blandede komité i saker knyttet til dens oppgaver.

4. Underkomitéen skal handle ved enstemmighet. Ledelsen skal alternere mellom en representant fra en EFTA-stat eller SACU for en tidsperiode man blir enig om. Lederen skal velges på det første møtet.
5. Underkomitéen skal møtes så ofte som nødvendig. Det kan innkalles til møte av Den blandede komité etter anmodning av en avtalepart eller på initiativ av underkomitéens leder. Møtestedet skal alternere mellom SACU og en EFTA-stat.
6. Til hvert møte skal lederen i samråd med alle avtaleparter utarbeide en foreløpig dagsorden, som normalt skal sendes avtalepartene senest to uker før møtet.

Artikkel 35

Tillegg

Tilleggene til dette vedlegg skal utgjøre en integrert del av dette.

Artikkel 36

Overgangsbestemmelser for varer i transitt eller på lager

Bestemmelsene i avtalen kan anvendes overfor varer som oppfyller bestemmelsene i dette vedlegg og som på datoen for ikrafttredelse av denne avtale enten befinner seg i transitt eller er i en EFTA-stat eller i SACU for midlertidig lagring på et tollager eller i frisoner, såfremt det innen fire måneder fra nevnte dato fremlegges for tollmyndighetene i importlandet et varesertifikat EUR.1 utstedt i etterhånd av tollmyndighetene i eksportlandet sammen med de dokumenter som viser at varene har blitt transportert direkte i henhold til bestemmelsene i artikkel 12.
